

LEON

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION CENTRO REGION LEONESA

Año XVI

Secretaría:
HUMBERTO 1º 1462

BUENOS AIRES
MARZO 1935

U. T. 5595
Buen Orden

Núm. 137

SUMARIO:



LEON Y SUS PROVIDAS ABUNDANCIAS

COMIDA DE CAMARADERIA

ROMANCE DE LA AURORA

UN CARNAVAL MAS

NOTAS SUeltas

VIDA ESPAÑOLA

SECRETARIA

SOCIALES

MISCELANEA

BALANCE



CENTRO REGIÓN LEONESA

FINES DE LA ASOCIACIÓN

Art. 1º La asociación CENTRO REGION LEONESA, constituida en la ciudad de Buenos Aires, tendrá su domicilio legal en la capital de la República, su duración es ilimitada, y tiene por objeto:

- A) Servir de vínculo de unión entre los nativos de las provincias del antiguo Reino de León, sus descendientes y afines, residentes en la Argentina, extendiendo esta vinculación a todos los demás españoles e hispanoamericanos.
- B) Crear un fondo común destinado a socorrer a los socios en caso de enfermedad, fallecimiento o accidentes, proporcionando a sus asociados los socorros compatibles con la situación económica de la asociación, y prestarles su más decidida y eficaz protección moral.
- C) Procurar la instrucción de los socios y de los hijos de los asociados, estableciendo clases gratuitas y facilitando sus estudios por medio de becas y prestación de libros.
- D) Proporcionar a los asociados momentos de solaz y esparcimiento, por medio de veladas artísticas, bailes, reuniones familiares y cuantas diversiones lícitas sean posibles. Al efecto procurará crear y sostener un Cuadro Escénico, una Rondalla, un Orfeón, etc.
- E) Difundir la cultura entre los asociados, por medio de la Biblioteca social, conferencias culturales, y demás medios a su alcance.
- F) Enaltecer el concepto deportivo, su actividad y su difusión como exponente de cultura popular, creando al efecto las distintas secciones del deporte que se crean convenientes.
- G) Crear un socorro mútuo voluntario entre los asociados, para los casos de invalidez o fallecimiento.
- H) Estrechar los lazos de confraternidad, con todas las instituciones españolas e hispano-americanas, para hacer en común obras patrióticas, sociales y mutualistas.
- I) Publicar una revista mensual, que será órgano oficial del Centro, y en la que se insertarán las resoluciones de la asociación, así como los balances y todo cuanto tenga atinencia con el carácter de la entidad y sus propósitos.

Art. 2º La asociación CENTRO REGION LEONESA, no tendrá carácter político ni religioso, y propenderá por todos los medios a la vinculación hispano-americana.

Art.115 Quedan terminantemente prohibidos todos los juegos de azar, como asimismo apostar dinero, bajo cualquier forma o pretexto, dentro del local social.

LEON

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION CENTRO REGION LEONESA

Año XVI

Secretaría:
HUMBERTO I° 1462

BUENOS AIRES
MARZO 1935

U. T. 5595
Buen Orden

Núm. 137

LEON Y SUS PROVIDAS ABUNDANCIAS

En los primeros días de septiembre, regresando de Asturias, seguí el consejo del maestro Galdós, y pasé unas cuantas horas en un vagón de tercera. Apenas cruzado el puerto de Pajares y adentrados en tierra leonesa, siguiendo el cauce del Bernesga, abundante en truchas, un hombre del pueblo, que había tomado el tren en una de aquellas estaciones, y que había recorrido en su mocedad, según dijo, varias repúblicas de América, y algunos países de Europa, y a España se la sabía casi entera, hizo de León la más interesante y novel apología que puede conocerse, ya que de este modo no la encontré en tratados de geopolítica ni en páginas literarias.

Escuchaban y asentían al relato dos jóvenes sacerdotes zamoranos, que regresaban de Covadonga, una dama y su hija bellísima que, por León, habían de encaminarse a Benavente. Aparentemente el indiano, que nos dijo ser entre minero, labrador y trajinante, buscador infatigable de este mito de la clase media española, que se materializa en "la peseta", era entre nosotros, los ocupantes del departamento, el de más ruda apariencia y menor cultura. Sin embargo, de aquella asignatura castellana, de "conocer su patria", su León, sabía más que todos nosotros...

"En España — nos dijo, — no ya en las provincias vecinas del mar, sino en la mis-

ma Castilla, se tiene a León por tierra seca. Campo de secano dedicado a producir trigo o mina negra de donde extraer carbón. No se sabe de sus huertos ni de sus praderas ni de sus bosques ni de sus ríos; de sus alubias, de sus ganados, de sus maderas ni de sus truchas... Verdad es que en España se aplica este concepto simplista a todas las provincias que no ven cruzado su territorio por un gran río, en su mayoría de corriente ya: Ebro o Guadalquivir, Tajo o Duero, Júcar o Guadiana. Y generalmente, estas provincias son las más secas y las que más claman su sed.

Yo divido a España, en cuanto al beber de la tierra, en tres calidades: provincias secas, mojadas y regadas. Secas, aquellas donde llueve poco, como Albacete, que ha tenido años de diez y nueve días solamente, o Almería, de veinticuatro; mojadas, donde el cielo descarga agua abundantemente sobre la tierra la tercera parte del año, llegando a los doscientos ocho días del 1922 en Santander, y, regadas, las que, como León, tienen solamente entre sesenta y setenta días de lluvia anual, pero ven cruzadas sus tierras por ríos humildes, apacibles, no hundidos en despeñaderos como el padre Tajo, por ejemplo, sino a flor de suelo, al alcance de la mano del hombre; ríos que pudieran llamarse civilizados o domésticos. Y en esto ninguna provincia española

gana a la de León. Y, adviértase que la verdadera agua fecunda, la que no desustancia la tierra con su violento galopar o su rápido correr, o la que no huye al mar, inaprovechada, es esta de los ríos mansos, de caudal limitado y permanente, que vienen del deshielo de las nieves o de claros manantiales.

De niño, en mi escuela aldeana, antes de marchar a América, aprendí de memoria la lista de los ríos — verdaderos ríos, no regatos, torrentes o arroyos—, que hay en la provincia de León. Luego no he encontrado este índice en ninguna geografía, en ninguna Enciclopedia, por pomposo que sea su nombre. Me parece que desconocen muchos leoneses, de los que ahora aprenden más cosas universales en las escuelas e institutos y menos cosas de su patria. Muchos españoles no habrán oído jamás nombrar estos humildes ríos leoneses, sin embargo, de que todos ellos están poblados de grata y sustanciosa pecería, diferenciándose así de los demás ríos de España, que son estériles, y de que algunos, como el Sil, famoso desde los tiempos de Julio César, arrastra entre sus linfas y arenas, pepitas de oro.

Hubimos de confesar los oyentes, aún los de la propia tierra zamorana, que no conocíamos la lista entera de estos cuarenta y cinco ríos, que son la gloria, la bendición, la riqueza de la provincia de León. Y, pidiéndosela yo, me la dictó por orden alfabético, tal como su memoria la retenía desde niño, formada por un viejo maestro patriota, procedente, acaso, ni siquiera de Escuela Normal, sino de los que capacitaba el Real Consejo de Castilla, reinando Isabel II; maestros de cartel y olla, como se les llamara desdeñosamente.

Como el dato es curioso y como yo tampoco lo he encontrado en geografías ni enciclopedias, sino desligados nombre a nombre, quiero trasladarlo aquí, al lector curioso. Estos ríos son Ancares, Balboa, Bernesga, Boeza, Brimeda, Burbia, Cabrera, Camba, Cambarros, Cares, Cea, Cornellaza, Cúa, Curueño, Dueñas, Duerna, Esla, Erias, Gérga, Jamuz, La Zaya, Los Orios, Luna, Miruela, Moldería Real, Negro, Noceda, Omaña, Orbigo, Oza, Parada, Pequeño, Porma, Rozada, Sella, Selmo, Sil, Torio, Tremor, Tuerto, Aurienzo, Valcarce, Valderabuey, Valdetuejar, y Yuso. En todos estos ríos se crían las más excelentes truchas de España, y en algunos, como en Cabrera, anguilas de finísimo sabor,

y en otros, barbos y otras especies aprovechables.

Y hay, en esta abundancia de cauces, que hacen de la provincia leonesa una sucesión de valles, con arboledas y huertos y praderas de perenne verdor, particularidades curiosas que forman contraste con las demás provincias de España. Una de ellas, la más singular acaso, es que la mayor parte de los pueblos y aldeas de la provincia, burgos romanos en su mayoría, están asentados en la orilla de los ríos, denotando el amor al agua y la fe en el agua de los remotos fundadores, teniendo dos ríos algunos de estos términos municipales, que son como islas en plena meseta interior.... Y el indiano los fué citando también, ya sin orden: Villaverde de Arcayos, Sahagún, la propia capital, Congosto, Castropodame, Albares de la Ribera, Ponferrada, Valdesamario, Riello, Las Omañas, Cabrillanes, Soto de la Vega, Quintana del Marco, Valderrey, Vega de Infanzones, León y Villafranca del Bierzo, delicioso paraíso, aislado en un rincón por una línea de ferrocarril no terminada y donde al Patronato de Turismo se le ha ocurrido instalar un refugio de melancólicos, que allí curarán ciertamente. Y más aún; hay términos municipales que cuentan con tres ríos: La Bañeza, Villaobispo, Astorga y Villaturiel.

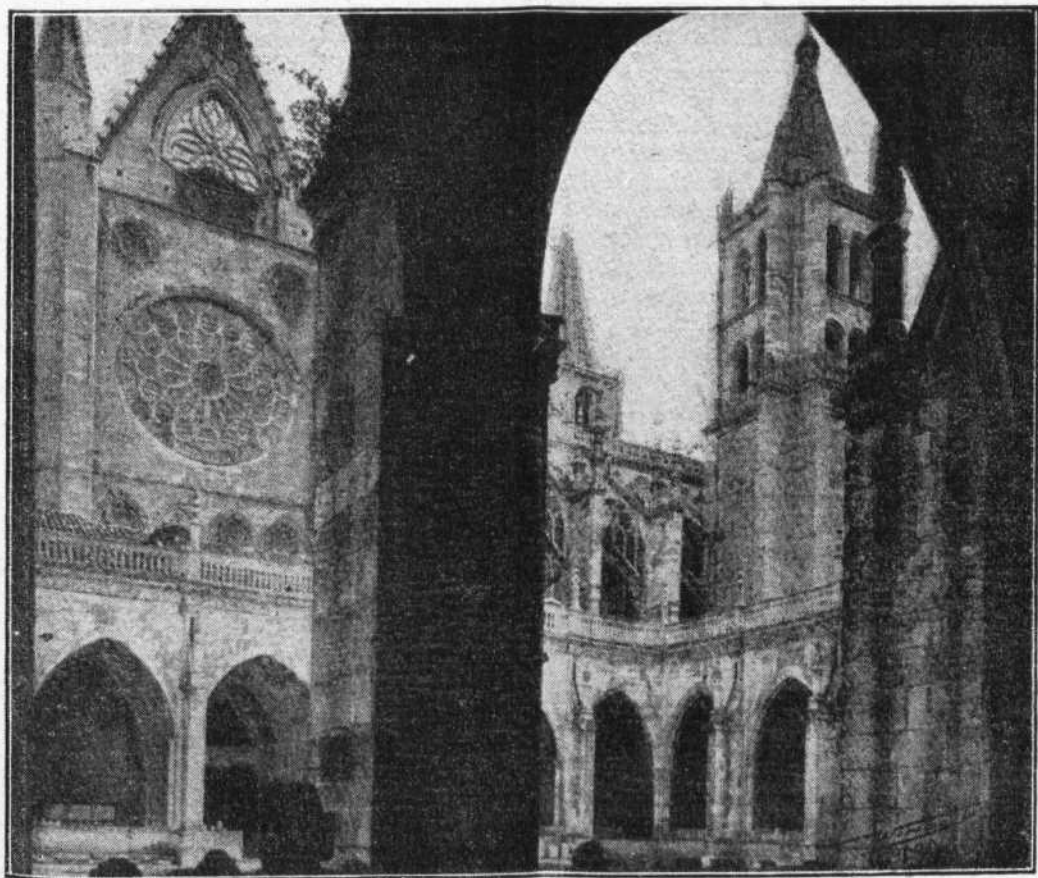
Los romanos encontraron oro en el Sil; oro que la corriente arrastra hasta la inmediata provincia de Orense. En la aldea llamada Orellán, y en los sitios conocidos por Palomera y Veguelilla se encuentran excavaciones, como testimonio de los trabajos ejecutados por los romanos para explotar la cuenca aurífera del Sil. Y se creyó durante mucho tiempo que los romanos habían agotado esta riqueza, pero ahora ya, ingenieros muy capacitados, calculan que las entrañas de aquella serranía encierran setenta mil toneladas de oro. ¡Promesa espléndida para el porvenir de España!

No tiene la provincia de León solamente las pródidas abundancias que dan a sus campos estos ríos que descienden de la cordillera astur. El subsuelo encierra otra formidable riqueza: la del oro negro. Cada año se extraen de sus minas más de doscientas mil toneladas de antracita y ochocientas mil de hulla, que valen cuarenta millones de pesetas.

De esta riqueza — continuó diciendo el indiano — nace una admirable civilidad. Dijérase que la provincia leonesa, decrecida su importancia histórica, apenas cruzada por el tránsito hacia Asturias y Galicia,

aislada de sus mismas vecinas, olvidada, postergada por el Estado, era una de las varias cenicientas de España. Y he aquí los índices de su cultura. Ya en 1920 pocas provincias tenían menor número de analfabetos que ella. Siendo el promedio de España de 51.72 por ciento, tenía León solamente 36.61, la aventajaban ocho pro-

distintas como la de la Maragatería y la región del Bierzo, como las de Riaño y Sahagún, que mantienen una gradación de castellanidad mientras que Murias parece una prolongación de Asturias. Y la civilidad leonesa se revela, además, en su bien vivir, en el amor al buen hogar, que cada cual en su posición económica cuida y me-



Vista de la Catedral de León, tomada desde el claustro.

vincias nada más. Y ahora, en estos últimos catorce años, el impulso dado a los servicios culturales por los más modestos municipios leoneses, es verdaderamente asombroso; hay numerosas escuelas nuevas, muchas de ellas para adultos, y hay bibliotecas en casi todos los pueblos; en los centros obreros y en los casinos. Seguramente el censo de 1930 revelará, cuando se recuente, tal disminución de analfabetismo en la provincia de León, que se la tendrá por honra y honor de España.

Y esto sin borrar su recia personalidad, sus costumbres características, su modo especialísimo, que se desdobra en formas tan

jora cuanto puede, y también, completando la compenetración familiar, en su buen comer, que también es cultura y perfeccionamiento, y también es creación de riqueza. No se hable ya de las mantecadas de Astorga, que tienen fama en el mundo entero y se las encuentra en las tiendas de Londres y de Buenos Aires, de Nueva York y de Manila, ni de los "nicanores" de Boñar, los "imperiales" de La Bañeza y las yemas de León, que se encuentran frecuentemente exaltados por pasteleros y confiteros extranjeros, entre los singulares productos de la golosinería española. Basta recordar que la región del Bierzo es uno de los pa-

raíces de la gastronomía nacional, Capua ignorada, donde se presta rendimiento a la vida deleitosa. La empanada berciana, la "cachelada", el "botillo" o "androlla", curioso embutido que se imita en Méjico y en la Argentina, la "chanfaina" de cabrito y verduras, la trucha con unto, las tortas del Burgazo hechas con castañas, el higo imperial en almíbar, los pimientos a la berciana, las "guisadillas" de monja y otras rumberas utilizaciones de la varia producción del Bierzo, bastarían para consagrar la mejor cocina regional.

Interrumpió este discurso del leonés andariego y patriota, la llegada del tren a los andenes de la capital, donde habían de descender aquellos viajeros. Quedaron allí la bellísima joven castellana, todo dulcedumbre y gracia gentil y bondad misericordiosa y la dama respetable como una de nuestras abuelas en los retratos de Madrazo, que habían de encaminarse a invernar en la quietud de Benavente. Ya camino de Castilla, recordaba yo el consejo de Galdós, que buscaba al pueblo español y estudiaba sus pensamientos y sus modos, oyéndoles hablar en el forzado mataocios de los largos recorridos en vagones de tercera y me prometía a mí mismo recoger la apología de la provincia leonesa que había oído y confiar en que ya impresa, llegara a manos de su verdadero autor y recordara unas ho-

ras, inolvidables para mí, a los dos curas zamoranos, al indiano aventurero, y a la más linda y buena castellanita que pudieron admirar mis ojos.

Mínimo Español.

IMPORTANTE

En el artículo de nuestro compañero Luna y Simón, aparecido en el número último de la revista, titulada *¿Está vetada la construcción del Canal del Bierzo?...*, entre los errores de menor importancia, que el buen juicio de los lectores habrá salvado, hay un párrafo, el más importante, falto de sentido incompresible, debido a un empastelamiento. Lo reproducimos completo para que el artículo quede tal como lo escribió su autor.

"No es patriótico permitir que un río caudaloso, atraviase de N. a S. O. la comarca donde nace, sin beneficiar a la agricultura, pudiendo regar y enriquecer muchos miles de hectáreas de tierra, la mayor parte bienes comunales. El río áureo de los romanos, pasa orgulloso de su historia por el valle berciano, en rápida corriente cantando en tono mayor, por entre profundas y rocosas hoces, a buscar la plácida vega de Valdeorras, sin apiadarse de la región que le da la vida".

ESCUELA GRATUITA DE MÚSICA

DEL

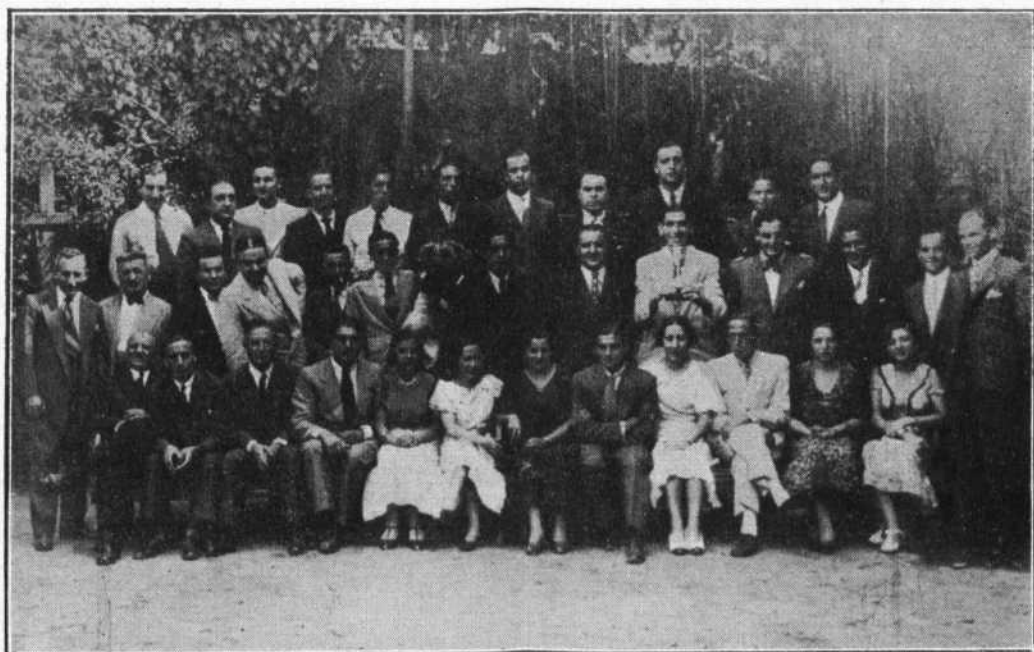
Centro Región Leonesa

PIANO, VIOLIN, CANTO, GUITARRA, SOLFEO, ENTONADO, DECLAMACION, CORTE y CONFECION, y ARTES DECORATIVAS. bajo la dirección del maestro TENENSOFF, acompañado de un conjunto de distinguidos profesores.

Informes en Secretaria todos los días
de 16 a 19 1/2 y de 21 a 24 horas

Comida de camaradería

en honor de las sub-comisiones



PARTE DE LA CONCURRENCIA

El semanario NOTICIERO ESPAÑOL se ocupa de nuestra fiesta en la crónica que va a continuación.

“En la sede social del Centro Región Leonesa fué servido el domingo pasado el almuerzo que ofrecía la comisión directiva de la institución en honor de las sub-comisiones de damas, de deportes y de fiestas.

El acto reunió numerosa concurrencia y transcurrió en un ambiente muy cordial, que ofreció frecuentes ocasiones de solaz a los presentes. Entre las personas que asistieron se contaban los miembros de la comisión directiva, que preside D. Luis Martínez Castro, los señores Dr. Juan D. Susini y Jenaro García, presidente honorario de la institución; los ex presidentes, señores Benigno Bachiller y Juan González y los miembros de las subcomisiones en cuyo honor se realizaba la fiesta.

Brindó la demostración el presidente del Centro Región Leonesa, quien comenzó diciendo que experimentaba íntima satisfacción al ofrecer una reunión que contribuía a estrechar vínculos entre las familias leonesas y sus amigos.

Manifestó después su agradecimiento a todas las personas que auspiciaron las iniciativas de la institución y terminó diciendo lo siguiente: “Que el Centro Región Leonesa sea en un futuro no lejano un fuerte núcleo en la colectividad hispana y a la vez, con su constante esfuerzo por el progreso, contribuya al engrandecimiento de la República Argentina”.

Hablaron después D. Jenaro García y don Benigno Bachiller, quienes expresaron su aplauso a las comisiones que se agasajaba y reiteraron su adhesión a los propósitos que tan eficazmente cumple la institución. A instancias de los presentes pronunció breves palabras D. Adolfo García Mallo, quien como los oradores antes citados suscitó muchos aplausos.

Finalmente, al hacerse entrega de los premios instituidos por el Centro Región Leonesa, habló el presidente de la subcomisión de deportes, don Donato Alvarez Rosón.

Por la tarde se realizó un baile familiar el cual se prolongó animadamente durante varias horas.

Entre las familias que asistieron se contaban las siguientes:

Martínez Castro, Fernández Luengo, Machado, Nistal, Lago, De Castro, Mera-yo, González Gil, Jolias, Sánchez, Méndez, Alvarez, Rodríguez Crespo, Pombar, Morán, Rosón, Castello, Basante, Hernández, García, Rodríguez, Luna y Simón, García Mallo, Pérez, Nieto, Velazco Scarcella, Zicaddi, Doy, Siro, González, Fernández, Ondina, Léra, Martínez, Roel, Alfieri, Capiello, Rocha, De Mingo, Rozas, García, Cuervo, Mayo, Monteagudo, Ramos, Romero, Rozas, Gutiérrez, Alberti, Blanco, Torres, Barrios y Badiola”.

De nuestra parte agregaremos, que los Sres. Alvarez y Nistal fueron muy felicitados por la organización de la comida. Una vez más, demostraron su habilidad en la preparación del asado.

PELOTEOS DE PRACTICA

por *Innovador*

Año comenzado, entusiasmo renovado; así las cosas se ha dado forma tangible a los nuevos mandatarios deportivos del Centro para el año 1935; ellos son:

Presidente: Donato Alvarez Rosón
 Vice Pres.: Felipe Alvarez
 Secretario: Miguel Z. Doy
 Pro Secret.: Honorato González
 Vocal 1.º: Celestino Hernández
 „ 2.º: Cristóbal Sánchez
 „ 3.º: Rafael Dardes
 „ 4.º: José A. Solla
 „ 5.º: Raúl González Gil
 „ 6.º: José Torres

Estos señores tienen ansias incontenibles de trabajo; campeonatos internos, partidos contra aguerridos adversarios, en fin, todo un programa deportivo completo y vigorizador.

Para inscribirse en el campeonato interno ya están abiertos los libros a cargo del señor Secretario Miguel Z. Doy quien espera a la muchachada decidida a emprender el largo y tortuoso camino de los partidos a disputarse.

Todavía no hemos alquilado cancha ninguna, pero estamos en trato con las comisiones de los Clubs; Sportman, Chacarita Junior y El Pilar, esperando llegar a un pronto acuerdo con alguna de ellas.

De cualquier forma, comenzaremos el Campeonato a principios de Abril así que

aceite a las bisagras y ojo con “Lolo” que está en tren de acaparar nuevos astros.

Pienso publicar reportajes mensuales a los jugadores del Centro; si Vd. quiere ser reportado escriba a: “Innovador” Revista del Centro Región Leonesa, Sección Deportes”, y logrará su objeto; las preguntas a contestar son las siguientes y las contestaciones deben venir en el orden que detallo, en la carta que se me escriba:

¿Cuánto tiempo hace que juega Vd. al foot-ball?

¿Y en el Centro cuánto tiempo?

¿De qué juega Vd.?

¿Es ese su puesto preferido?

¿Qué arquero le gusta más de los que actúan en el Centro?

¿Cómo formaría el cuadro “A” del Centro?

¿Y el cuadro “B”?

¿Jugó Vd. alguna vez en cuadros representativos del Centro?

¿Qué recuerdo es el más grato de todos los de su vida futbolística?

¿Recuerda Vd. cuál fué el goal más lindo que vió hacer en los partidos que jugaron los cuadros del Centro?

¿Fuera del futbol del Centro de qué equipo profesional es Vd. partidario?

¿Conoce Vd. la cancha de las chapas?

Si no puede responder a alguna de las preguntas citadas, pásela por alto. *Se ruega enviar una fotografía no muy grande.*

Están avisados; a inscribirse pues, en el 5.º campeonato interno a realizarse en breve: y ojo con el pago de los bonos benéficos de la Sección Deportes.

JOSE DE MINGO

He querido comenzar mi serie de reportajes, con el de un muchacho que fué compañero de equipo en el conjunto de “Astorga” durante el campeonato interno de 1934; me refiero a José De Mingo (a) “Tres vueltas cinco y una raya”, y aquí va el reportaje:

—Vamos a ver Minguito; cuánto tiempo hace que juega al futbol?

—Yo soy muy joven todavía, pero pese a ello hace rato que me entretengo deformando a puntapiés la redonda.

—Hace mucho que juega en el Centro Región Leonesa?

—Tres años aproximadamente.

—¿De qué juega Vd.?

—Me desempeño en cualquier puesto de

la línea delantera pero mi puesto predilecto es el de Insider derecho o Centro Forward.

—¿Qué guardavalla de los que juegan en el Centro le agrada más.

—Creo que hay varios buenos, pero a mi juicio el más completo es Argentino Sánchez a quien conceptúo un arquero muy bueno.

—¿Y qué le parece el arquero de "las chapas"?

—Imponderablemente técnico.

—No esperaba otra contestación de parte suya amigo De Mingo; y dígame una cosa, ¿cómo formaría Vd. la selección "A"?

—Es difícil contestar a esa pregunta sin herir susceptibilidades, pero a fuer de buen deportista voy a satisfacer su curiosidad.

—Bueno manos a la obra.

—La selección "A" estaría a mi entender muy bien constituida en esta forma:

Argentino Sánchez

Roel y Gordón

Arjona, González Soberón y Martino Pedro Fernández, Pascual González, José Scarcella, Juan C. Lede y Santiago Poblete.

—Muy bien Minguito, veo en Vd. un formidable seleccionador; pero no le parece que se olvidó de mí?

—Vamos no embrome, Vd. es perrísimo....

—Bueno todavía queda el cuadro "B" y a lo mejor en él se acuerda de que yo existo.

—Vea amigo Innovador, vaya a patear penales por elevación y forme el equipo "B" en esta forma:

Carlos Castro (arquero de las chapas)

Germain, Raúl González

Antonio Arias, Luis Basante y Alejandro Sanz

Enrique Méndez, Norberto Farés, Yo, José Garelli y King Kong (Doy)

—Modesto el joven.

—Sincero amigo Innovador.

—¿Y no le parece que deja de lado al amigo Falcone?

—Vamos, ese jugador no convence ni a sus familiares, pero vea, esto no se lo voy a decir a él, sino, no me paga más el "vermut".

—¿Jugó alguna vez Vd. en equipos representativos del Centro?

—No; soy la "cenicienta" de la casa, pero también el día que me descubran...

—¿Lo mandan preso?

—¿Qué sabe Vd. de "futbol" en el sentido estricto de la palabra.

—Bueno che no "morfe" tanto y pase la pelota.—¿cuál fué el "gol" más lindo que vió hacer en el centro?

—El que le metió el "Abuelito" Luzuriaga a Castro el año pasado cuando se trenzaron Laceyana y Astorga...

—¿Fuera del futbol nuestro, de qué equipo profesional es Vd. partidario?

—De Atlanta....

—¿Conoce Vd. la cancha de las Chapas?

—Yo soy el único verdadero y genuino fundador, si la podré conocer, que un día jugando de centro forward entre Ochoa y Seoane tomé la pelota de un pase de éste...

—Bueno De Mingo... Basta por favor, se me va el colectivo... chau!

Innovador.

A TODOS LOS SOCIOS

que deseen practicar futbol, se les invita a inscribirse en el *Quinto Campeonato Interno* que se llevará a efecto los Domingos por la mañana y que dará comienzo dentro de breves días.

No dudamos que el éxito logrado por este concurso en temporadas anteriores, será superado este año, en la confianza de que participará en él, con su característico entusiasmo, toda la juventud del Centro Región Leonesa.

La inscripción se cerrará el día 23 de Abril, pudiendo anotarse hasta esa fecha, todos los días en nuestra Sede Social, en horas de oficina.

Los beneficios del deporte, no se discuten; disfrute Vd. de ellos, en el sano ambiente de nuestra Institución.

¡Inscribase e invite a sus amigos!

La Sub Comisión de Deportes

Señor

Director de la Revista LEÓN

Presente.

Distinguido consocio:

Tenemos el agrado de dirigirnos a Vd., solicitando se sirva publicar en nuestra Revista, una nota que haga constar ante los asociados del Centro, el agradecimiento de la *Sección Deportes* hacia todos los que,

de uno u otro modo, han estimulado nuestras actividades deportivas durante la temporada de 1934; y de un modo especial, para nuestro distinguido consocio Don Santiago Lago, donante del primer premio para el equipo ganador del 4.º Campeonato que lo fué el conjunto "LEON". Asimismo, a la Honorable Comisión de Damas, que, aparte de animar nuestras reuniones deportivas con su presencia, y de haber colaborado eficazmente en la organización de nuestro festival anual, ha otorgado una valiosa Copa, también para el equipo "Campeón", y un hermoso Ramo de flores, para el equipo "Ponferrada", clasificado 2.º, obsequio éste, tan delicado como significativo, por ser de las gentiles Damas.

Y no cerraremos esta serie de reconocimientos, sin expresar nuestra mayor gratitud hacia la Honorable Comisión Directiva, por el apoyo prestado en todos los órdenes durante el año a la Sección que representamos dentro de nuestra querida Institución, y particularmente a cada uno de los miembros que integran la misma, por su generosa donación de las Medallas para el 2º premio que obtuvo el equipo "Ponferrada".

Agradecidos de antemano, saludámonos con la consideración más distinguida sus attos, y Ss. Ss.

D. Alvarez Rosón
Presidente.

Miguel Z. Doy
Secretario

CONSOCIO:

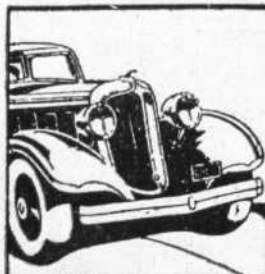
Ayude a quien nos ayuda. Dé preferencia en sus compras a quienes anuncian en esta revista.

Si usted es profesional, industrial o comerciante, coopere con un aviso. Le reportará beneficios muy superiores a su pequeño costo. Los socios le agradecerán a usted su cooperación.

Mande su aviso a Secretaría, indicando el espacio que desea.

La Comisión Directiva agradecerá a los asociados sus observaciones sobre deficiencias observadas por ellos, o mejoras que crean posibles, en las diversas actividades y dependencias del Centro, con indicación de la forma en que, a su criterio, se podría remediar la deficiencia u obtener la mejora.

En los casos en que deban efectuarse gastos, se ruega estudiar la forma o formas de obtener los recursos, si es que no pudieran afrontarse con los naturales de la Institución.



AUTOS SEMINUEVOS

Cualquier operación sobre automóviles, consúltenos.

COMPRAS
VENTAS - PERMUTAS
CONSIGNACIONES
TALLERES PROPIOS

A PRECIOS DE

O C A S I O N

★

RIVADAVIA 2254

U. T. 47 - CUYO 2085 - 7146

LA CASA DE MAS CONFIANZA

LA FLORIDA



Romance de la Aurora

De la cueva de la noche
la aurora sale, brincando,
Contempla el bosque asombrada
y lo penetra despacio.

Se inmovilizan los árboles
en el bosque empenachado
por los brazos de etiope
de las sombras enlazados.

La aurora de ojos despiertos
que todo lo van mirando
penetra el bosque, profundo
como un corazón cerrado.
Y el bosque, bajo su planta,
tiene temblores de pájaro.

La aurora lo corretea
buscando de árbol en árbol
los nidales aún calientes
que la noche ha ido dejando.
Sobre la morena piel
del boque despabilado
brota un borbotón de espumas
cada roce de sus manos;

pone una flor de cristal
cada beso de sus labios.
Se va desnudando el aire
de sus velos enlutados
y mostrando la ternura
de su cuerpo sonrosado.
El cielo, inflado de azules,
se va elevando, elevando,
tirando de la barquilla
del bosque regocijado.
La voz del bosque desbanda
el silencio atropellado.

Agazapado en el monte
el sol dispara sus rayos
y fuego al bosque, certero
prende, por cuatro costados.
En la hoguera matinal,
bajo el cielo desplegado,
la aurora, loca de llamas,
consume sus arrebatos.

Pedro Garfias.

Un Carnaval más



UN MARAGATO EN BUENOS AIRES

Marzo 2, 4, 5, 9 y 16, Momo es un trompo grandote y zumbador

Muchas caretas con risa adentro y afuera, muchas ansias de baile pendiente de los kilométricos vestidos de fiesta, también fiesta en los corazones... también fiesta en los farolitos chinos que viven adheridos a las guirnaldas como parásitos.

Mil clubs, mil bailes pero el nuestro vale por mil, y este año parece más nuestro... estoy empapado por la lluvia de papel que después de rodar sobre mis hombros ha cubierto cautamente el espejo encharcado del piso...

Le han dicho tantas tonterías a Momo,

que yo también me siento tonto y le digo:

Carnaval amigo...
Te diste un festín
a costa de Mingo
y Cauvilla Prim...
Despejaste el ceño
huyó la tristeza...
y aún llenan tus risas
la "Casa Leonesa"
Good-By amigozo Momo...

El cronista empedernido.

Los premios

Adelina García Morán, (Manola), premio "La Prensa".

Sara Zeballos, (Fantasía Roja), Premio "Diario Español".

Isabel Fumo, (Mejicano), Premio "La Nación".

Delia Gago, (Cosaco Ruso), Premio "Centro Región Leonesa".

Esther Gago, (Bailarina Rusa), Premio "Centro Región Leonesa".

SECRETARIA

Concurso de Socios:

La Junta Directiva ha puesto en vigor lo reusulto por la Asamblea General Ordinaria el 27 de Enero de 1929, que dice:

Con el fin de fomentar el ingreso de socios, se crean dos premios anuales consistentes en medallas del Centro, una de oro y otra de plata, que se otorgarán a los socios que durante el año presenten más solicitudes de ingreso, debiendo computarse únicamente los que al 31 de Diciembre de cada año se encuentren al día con Tesorería es decir se consideren socios estables. Cuando las solicitudes sean firmadas por dos socios, se tomará en cuenta únicamente al primero para estos efectos.

Estimado consocio: Si no recibe las invitaciones o la Revista, avise inmediatamente a Secretaría, indicando su dirección; y en caso de cambio, comuníquenos enseguida su nuevo domicilio, pues tenemos sumo interés en fortalecer los vínculos sociales, para lo cual necesitamos su valiosa colaboración.



Adelina García Morán

Premio "La Prensa"



CALZADO GRIMOLDI

La Marca de Prestigio

Una horma para cada pié

Un modelo para cada gusto

SUCURSALES

Exposición y venta directamente al público

EN LA CAPITAL

- Nº 4—San Juan 2334
U. T. 23, B. Orden 7968
- Nº 5—Gaona 3237
U. T. 59, Paternal 2722
- Nº 6—Independencia 3600 esq. Boedo
U. T. 45, Loria 0318
- Nº 8—Rivadavia 6782
U. T. 63, Volta 2507
- Nº 9—Rivadavia 11416
U. T. 64, Liniers 350

El sistema GRIMOLDI de numeración por medios puntos, único en el país, permite calzar a perfección.

EN EL INTERIOR

- Nº 1—San Martín 947
Telef. 20004 - ROSARIO
- Nº 2—Mitre 143
Telef. 2831 - SALTA
- Nº 3—Muñecas 184
Telef. 3133 - TUCUMAN
- Nº 7—San Martín 283
Telef. 350 - LUJAN, F. C. O.
- Nº 10—9 de Julio 32
Telíf. 9394 - CORDOBA

ANGEL MACHADO

Agente de seguros generales

Vida.—Incendios.—Automóviles.—Cristales
Accidentes de Trabajo

25 de Mayo 267

U. T. 33 — 2368

Medias para Hombre

MARCA **JUMART** REGIS.

Ventas por Mayor

JULIAN MARTINEZ

Sarmiento 1417

U. T. 37, Rivadavia 5426

NOTAS SUELTAS

UNO MAS UNO, IGUAL...

Así nos iniciamos en nuestros primeros pasos hacia las matemáticas, bajo la mirada bonachona de nuestro maestro, que nos animaba para iniciar en nuestras mentes yermas, el principio que más adelante nos llevaría a complicadas ecuaciones....

UNO MAS UNO IGUAL A DOS. Esto, que más tarde, me parece una Perogrullada, cobra en nuestras sesiones de neófitos escolares una dificultad enorme, que al correr de los años despreciamos con suma facilidad.

¡Y sin embargo, nada tan primordial!

Ese uno más uno, tan concreto e indivisible es la base del mundo matemático y el cimiento del comercio Universal. Lo encontramos en todos los órdenes de la vida; en la relación continua de nuestros semejantes y puede decirse que es el compendio renovador de las funciones sociales.

Ahora bien, yo quiero aprovechar este exordio numérico, para aplicarlo a la Vida de Nuestro Centro.

No es ciertamente mía la idea. Perteneció a un presidente de brillante actuación en el Centro, el Sr. B. Bachiller. En cierta oportunidad, dijo el referido consocio:

—Que cada asociado traiga un socio nuevo...

Un solo socio no es relativamente fácil, sino facilísimo, encontrarlo entre nuestras relaciones. Quién no tiene un amigo? Pues hagámoslo socio y así sin sentirlo, sin darnos cuenta, con un pequeño esfuerzo personal duplicaremos en breve el número de asociados. ¡Qué sencillo... qué formidable el valor cuantitativo de

UNO MAS UNO....

Si yo les dijera, es necesario que dentro de dos meses, o seis o un año, nuestro Centro tenga 500 socios más, la respuesta

saltaría irónica y mordaz inmediatamente: "Este no sabe lo que dice". Pero con que cada socio traiga otro, UNO SOLO... entonces no solo es posible duplicar la cantidad, sino que se conseguirá inyectar una dosis de reacción vital a nuestra Institución.

Porque los LEONESES, TODOS LOS LEONESES, estamos obligados a hacerlo. Nos creemos satisfechos y hasta protectores porque abonamos puntualmente nuestra cuota mensual y con ello.... apenas si contribuimos a satisfacer los gastos generales de la Institución.

Y vivir... no es hacer obra, es estancarse, es mirar como llueve sobre la techumbre de nuestro hogar, sin preocuparnos de renovarnos, de engrandecernos, de arbitrar nuevos recursos, para cuando la lluvia llegue a horadar la vital textura de nuestra Casa... Además de vivir es ineludible anhelar, buscar nuevos horizontes...

Ampliar nuestro campo de acción, para que el Centro sea, además de una manifestación de nuestra Raza, una necesidad para los Leoneses, una admiración para los Argentinos y un orgullo para España...

Así que Leoneses todos, hagamos práctico este sencillo: UNO MAS UNO igual el doble y de esta forma el futuro del Centro tendrá todo el brillo que por la importancia de nuestra Colonia debe corresponderle. Y cuando sus recursos sean holgados, podremos realizar admirables proyectos y mitigar muchos males que por desgracia no son ajenos a nuestra colonia.

Y para cerrar esta nota, hago un llamado a los socios morosos, para que se pongan al día con sus cuotas y de esta forma sean los primeros que den cumplimiento al principio de nuestro UNO MAS UNO...

Desde ya para ellos el primer aplauso.

F. Núñez Aparicio.



TIENDA LA CAPITAL

CREDITOS LIBERALES

Artículos de vestir y calzar Hombres,
Señoras y Niños

Sastrería de Medida

Bdo. de Irigoyen esq. Independencia

Campo & Martinez

10 % de descuento para los socios del Centro

LA CATALANA

Agencia General de Colocaciones

de JOSE LOPEZ

Casa regional, atendida por su dueño; ofrece sus servicios con un buen personal recomendado y competente para: Hoteles, Cafés, Lecherías, Restaurantes y Casas de Comercio de la Ciudad y Campaña.

Pida sus empleados a esta agencia por teléfono o carta y será bien atendido.

Teléfonos: 37 - 0165 Rivadavia — 35 - 1365 Libertad.

CHACABUCO 391

BUENOS AIRES

GUIA DE COMERCIANTES Y PROFESIONALES

ABOGADOS

Dr. M. FERNANDEZ CRIADO
Abogado

Maipú 71 (3er piso)

U. T. 35 - 4979 — 37 - 2625

ARTICULOS DE SEÑORA

MEDIAS, GUANTES Y CARTERAS

" I R I S "

1434 Bartolomé Mitre 1434

CONTADORES

BENIGNO BACHILLER

Contabilidades por horas

Independencia 1346. U. T. 3763, Riv.

CIGARRERIAS

DONATO ROSON

Cigarrería por mayor y menor

Victoria 302

U. T. 1692, Avenida

DISPONIBLE

Dr. TEODORO SOMALOMA

Especialista en niños

Consultas: de 15 a 18 horas

U. T. 23, B. Orden 7275 CEVVALLOS 1141

PROFESORA DE BAILE

FELISA FARIAS

Abonos económicos

De 15 a 23 horas

Libertad 237

Buenos Aires

VIDA ESPAÑOLA

SI NO FUERA POR ESPAÑA, NO
SERIAMOS LOS ESTADOS UNIDOS
DE HOY

*Un discurso del embajador norteamericano
en Madrid*

“Los norteamericanos ya conocían, al través de la historia, las grandes figuras de Cervantes, Velázquez, el Greco y Calderón; pero las nuevas generaciones admiran al pueblo español y al genio de la raza que colonizó y civilizó las tierras de un Continente salvaje. Apreciamos en todo su valor la deuda artística y cultural que América tiene contraída con España”.

Tales palabras encierran lo más saliente del discurso pronunciado por Mr. Claude C. Bowers, embajador de Estados Unidos, para agradecer el homenaje que le fué tributado por las autoridades y personalidades de Toledo, en señal de gratitud al escritor norteamericano que tanto ha elogiado a Toledo y a España en general, y cuya labor ha venido a estrechar las relaciones existentes entre nuestro Toledo y la ciudad del mismo nombre del Estado norteamericano de Ohio.

“Han demostrado nuestros modernos investigadores — dijo también Mr. Bowers — que la historia de América se encuentra en los ricos tesoros que encierran los archivos españoles, en particular, Sevilla, donde la biblioteca de Washington tiene un representante permanente, por lo que la figura del estudiante norteamericano es familiar en las bibliotecas y archivos españoles, que custodian nuestra historia.

Cada año aumentan los colegios en Norteamérica, donde se dan cursos de cultura española y donde se trabaja con materiales del período de la colonización española.

Si no fuese por España, no seríamos los Estados Unidos de hoy. Me será grato un intercambio de alumnos y profesores y de un mayor número de turistas, para que aprecien la fascinadora grandeza de la historia de España, los tesoros de esta tierra rica en historia, en monumentos artísticos, en panoramas llenos de luz y de color, y la generosidad y amistad de un pueblo en extremo hospitalario. En los Estados Unidos hay fuerzas culturales que trabajan por realizar este deseo.

Pienso que este año que va a terminar ha sido muy propicio para las cordiales relaciones entre España y los Estados Unidos, habiéndose borrado gran parte de las viejas incomprendimientos. Este año que empieza, espero que servirá para terminar de eliminarlas”.

ESPAÑA INTENSIFICARA SU INTERCAMBIO COMERCIAL

De acuerdo con una manifestación hecha por el ministro de Industria y Comercio, señor Andrés Orozco, el gobierno — en vista del fracaso de las negociaciones comerciales franco-españolas — tratará de intensificar su intercambio con Estados Unidos, Inglaterra, Portugal, Brasil, Polonia, Suecia y Yugoslavia. Agregó el ministro que en breve se firmará un convenio de trueque con el Brasil para la exportación a ese país de aceite de oliva a cambio de café, y que los otros tratados concluidos con diversos países serán revisados para introducir en ellos, mediante negociaciones, las enmiendas que aconsejen las circunstancias. En esta última categoría se cuentan los concluidos con Portugal, Inglaterra, Polonia, Suecia y Yugoslavia.

“A fines de este mes — dijo el ministro — se trasladará a Inglaterra una comisión técnica española para iniciar las negociaciones, más en representación de empresas comerciales que en representación del gobierno. En esas negociaciones preliminares se procurará confeccionar una amplia estadística acerca de los productos ingleses que no tienen similares en la producción española y viceversa, a fin de tener una base positiva para aumentar el intercambio entre los dos países.

“Esa tarea es indicativa de las líneas generales de la nueva política comercial exterior de España, que es precisamente la que se sigue en las actuales negociaciones con Estados Unidos.”

ESPAÑA DARA IMPULSO A LA INDUSTRIA MINERA

El Consejo de Minería propuso un plan al Gobierno con la finalidad de impulsar la industria minera, haciendo al mismo tiempo obras de irrigación, incluyendo la reconstrucción de los antiguos viaductos

romanos. Según el plan, cuyo costo se calcula en cien millones de pesetas, se da trabajo a 30.000 obreros. El consejo destaca en su informe que el valor de las concesiones de agua y de los minerales que se obtendrán sufragarían los gastos que origina la ayuda que se presta a los desocupados.

Los distintos proyectos

Entre los proyectos que los ingenieros consideran posible que rindan beneficios están la explotación de las minas de oro en León, Granada y Almería, a las que se destinaría la cantidad de 36 millones de pesetas, necesaria para la explotación y desarrollo de los establecimientos y el empleo de 12.000 obreros. Las minas de cobre en Aragón, Huelva y Badajoz, donde se emplearían siete millones y trabajarían 1500 hombres. Asimismo se quiere explotar los yacimientos de fosfatos en Murcia y las minas de plomo en Jaén, Murcia y Almería.

Agua para irrigación

El informe incluye también varios proyectos para perforar las corrientes subterráneas con el fin de obtener agua para irrigación y recomienda que sean reparados en toda su extensión los viaductos romanos y la construcción de sistemas de irrigación.

EL COMERCIO EXTERIOR

Durante el mes de enero pasado las importaciones alcanzaron a 391.558 toneladas, por un valor de 57.000.000 de pesetas oro, y las exportaciones a 496.940 toneladas, por un valor de 48.500.000 pesetas oro. A pesar del excelente tonelaje exportado, que alcanza a 105.382 toneladas, el déficit de la balanza comercial del mes alcanza a 8.600.000 pesetas oro, contra 17.200.000 pesetas oro registrado en enero de 1934.

Durante el mismo mes la Dirección General de Aduanas cobró 51.696.000 pesetas por derechos aduaneros y 12.785.000 en concepto de impuestos diversos al azúcar, al alcohol y a la cerveza.

LOLA MEMBRIVES

El Ayuntamiento de la capital Española acordó dirigirse al Gobierno solicitando que se condecere a la actriz argentina Lola

Membrives para premiar así la labor que realiza en favor del teatro español en los países americanos. Asimismo resolvió dar los nombres de Amado Nervo y Enrique Rodó a dos calles del municipio.

LA CRISIS DEL LIBRO ESPAÑOL

Con el objeto de luchar contra la crisis por la cual atraviesa el libro español y con el fin de estrechar los lazos culturales entre España y los países hispano-americanos, el Gobierno se propone facilitar en aquellos países la difusión de las obras editadas en la Península. El ministro de Instrucción Pública se propone a ese efecto constituir depósitos allende el Atlántico, a los cuales los editores españoles remitirán los libros que se proponen vender en América, encargándose el gobierno español del transporte. Los editores recibirían el monto de las ventas, deducidos los gastos, y los ejemplares que no fueran vendidos.

SE EMPRENDERÁ UNA ACCIÓN CONJUNTA PARA EVITAR QUE YBARRA AMARRE SUS BARCOS

Se reunieron en el Club Español los dirigentes de varias entidades españolas, a objeto de cambiar ideas acerca de la mejor forma de evitar que la firma Ybarra y Cía., de Sevilla, proceda, como lo ha anunciado, al amarre de sus barcos a partir del 12 de este mes.

Se resolvió en dicha reunión enviar un cablegrama a los señores de Ybarra solicitándoles que dejen sin efecto la medida enunciada hasta tanto el gobierno peninsular resuelva el problema pendiente — que se refiere a las subvenciones a la marina mercante — a fin de que el intercambio comercial hispano-argentino no sufra con la suspensión de servicios de la única línea naviera española que une a los puertos del Mediterráneo, el Brasil y el Plata.

Se decidió también convocar a una reunión de dirigentes de todas las asociaciones españolas existentes en el país, para un día que no se determinó, de la semana próxima, a objeto de realizar una acción conjunta tendiente a evitar que se cumpla aquella decisión de los dirigentes de la empresa naviera vaseoandaluza.

*Pedido de la Cámara de Comercio**de Valencia*

La Cámara de Comercio y demás entidades interesadas en la exportación se dirigieron al gobierno para pedirle su intervención, en el sentido de evitar que suspenda sus viajes la línea de navegación del Mediterráneo al Brasil y el Río de la Plata, que realizan actualmente los buques de la compañía Ibarra de Sevilla, que anuncia la empresa dejará de prestar servicio a partir del 12 de abril próximo, por carecer de ayuda oficial.

Protestan, asimismo, dichas entidades de que las compañías extranjeras monopolizan el tráfico marítimo entre la península y los países de América.

EXTRACCION DE GALEONES DE LA BAHIA DE VIGO

En una conferencia dada en el Círculo Mercantil de Vigo por el ingeniero militar Manuel Moxo Durán, concesionario de la exploración en esta bahía para la extracción de los galeones españoles que procedentes de América, con ricos cargamentos, fueron hundidos por la escuadra angloholandesa, explicó el sistema que emplearía a tal efecto, el cual consiste en el empleo de un cajón metálico, sin fondo, capaz de contener un galeón.

Financian la empresa capitalistas estadounidenses. Hacia el próximo mes de junio

comenzará la construcción de materiales y se confía en que las extracciones se iniciarán en la primavera de 1936.

DESBORDAMIENTO DE VARIOS RIOS

A consecuencia de los rápidos deshielos se produjeron desbordamientos e inundaciones de los ríos Orbigo, Tuerto y Gerga, Sábese que han sido arrasados por la corriente pueblos enteros.

En Sueros, las aguas derribaron cuarenta casas. Otros pueblos que resultaron devastados son: Castrillo, Fontoria, Carneros, Brimeda, Villa Megil y Sopena, en donde los daños causados por las inundaciones son sumamente graves. La población de los campos en la región se encuentra amenazada de miseria.

La corriente arrastró gran cantidad de enseres de esos vecindarios.

La casi totalidad de los ganados perecieron ahogados. Hasta ahora no se tiene noticia de que haya habido víctimas.

En la zona de las proximidades de Astorga las aguas arrastraron la tierra de la vía férrea, por lo cual están interrumpidas las comunicaciones con Madrid.

También quedaron destruidas las líneas telegráficas y telefónicas.

Para remediar los daños causados por las inundaciones en la provincia de León, especialmente en los partidos de storga y un plan combinado de obras públicas.

CARNET SOCIAL

Con el fin de facilitar toda gestión social y administrativa, la C. D. ruega a los consocios que aún no lo hayan hecho, que se provean a la brevedad posible del carnet que acredita su identidad. Solo se requiere dos fotografías de 4 x 4 a la Secretaría para recibir el carnet gratis.

Cafés, Tes y Chocolates LA ESMERALDA

J. VAZQUEZ LOPEZ

IMPORTACION DIRECTA

Pruebe esta marca y la adoptará

Escritorio:

CARLOS PELLEGRINI 323
U. T. 35, Libertad 0314

Casas de venta:

GAONA 1400 - AÑASCO 1089-93
U. T. 59, Paternal 1805

GRAN LAVADERO AMERICA

Fernández y Alvarez

El establecimiento más moderno e higiénico de la capital

SECCION ESPECIAL PARA
FAMILIAS Y TINTORERIA

ENTRE RIOS 2043 — POZOS 2046

U. T. 0705, B. Orden - B. AIRES

Escrituras para España

Poderes para comprar, vender, hipotecar, cancelar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compra - venta, hipotecas, etc.

David Gil Palacios

Escribano público

AVENIDA DE MAYO 676

U. T. 3094, Avenida

\$\$\$ para Vd. !!!

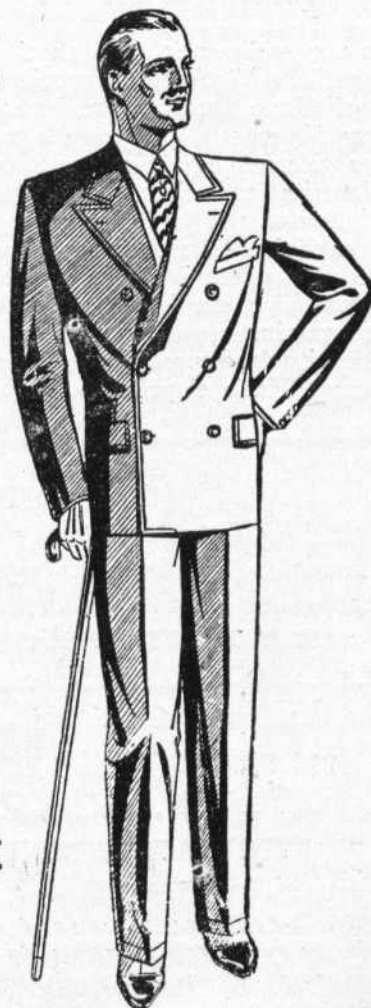
A la sola presentación de este aviso,
obtendrá un 10 % de descuento en
todas sus compras

Trajes a medida	\$ 65.—
Trajes hechos	„ 25.—
Trajes tropicales	„ 33.—
Ambos palmbeach	„ 22.—
Ambos franela	„ 35.—
Ambos Veratropy	„ 30.—
Ambos para varón	„ 16.—
Pantalones fantasía	„ 10.—
Pantalones franela	„ 8.—
Pantalones de brín	„ 6.—
Sacos de alpaca	„ 6.—

LA MODA ELEGANTE

Sarmiento 699 esq. Maipú 301

BUENOS AIRES



SECRETARIA

Acta N. 660 — Marzo 7 de 1935

Presentes: Srs. Luis Martínez Castro, E. Méndez, A. Martínez, F. Alonso, F. Rodríguez, F. Fernández Luengo, A. Díez, F. García y García, M. Lera, R. Cordero, A. Morán, M. Martínez, B. Lana y Simón, Núñez Aparicio, J. Jolias, M. Nistal, L. Alvarez, J. Fernández, J. A. Solla, C. Rodríguez, R. González, C. García, y A. Arias.

Ausentes con aviso: A. Pérez.

Ocupa la presidencia el titular Sr. L. Martínez Castro. Abre la sesión a las 22 horas. Se aprueba el acta anterior. El Sr. Presidente pone en posesión con breves palabras de aliento a los nuevos componentes de la junta. Se da lectura de una carta del Sr. Santiso, comunicando su reiro de la Gerencia. Se nombra a los Srs. L. Martínez Castro, A. Arias, M. Lera, Núñez Aparicio y C. García para que estudien las cartas solicitud de empleo y tomen el nuevo empleado. El socio Sr. Roberto G. Moser remite certificados médico solicitados.

Se acepta el siguiente socio: Sr. Angel del Puerto.

Se acuerda realizar el baile de micareme, solicitado por la Comisión de Fiesta.

Se autoriza a los componentes de Deportes para que organicen su Comisión.

Se nombra a los Sres. M. Nistal, J. A. Solla y R. González para que confeccionen la Sub-Comisión de Fiestas.

Se nombran las siguientes comisiones:

Interna: Srs. L. Martínez Castro, E. Méndez, M. Martínez, J. Jolias y A. Arias.

Exteriores: Srs. L. Martínez Castro, Luis Pombar y A. Arias.

Propaganda: Srs. M. Lera, A. Morán, J. A. Solla, A. Pérez y A. Díez.

Escuela de Música: Srs. M. Lera, N. Nistal, Núñez Aparicio, R. González y A. García Mallo.

Se nombran en Comisión para que estudien el asunto Campo Balneario a los Srs. L. Martínez Castro, Núñez Aparicio, M. Lera, A. Arias, A. Morán, Feo. García y García y E. Méndez.

Se levanta la sesión a las 1.30 horas.

Acta N.º 661 — Marzo 13 de 1935

Presentes: Srs. L. Martínez Castro, A. Arias, A. Díez, Núñez Aparicio, E. Méndez, M. Martínez, J. Jolias, A. Martínez, F. García y García, M. Lera, J. A. Solla, M. Nistal, I. Pombar, R. González y A. Morán.

Preside el titular Sr. L. Martínez Castro. Abre la sesión a las 22 horas.

Se lee el acta anterior.

Los componentes de Deportes nombran su Sub-Comisión.

Se aceptan los siguientes socios: José Cordero Mendaña, Arturo B. Diego, Haydee Nérida Aguiar.

Se acuerda poner en vigor lo acordado en Asamblea de Enero de 1929, creando dos medallas de premio para los socios que hayan presentado más solicitudes durante el año.

Se acuerda que la Escuela de Música empiece el día 3 de Abril sus clases.

Se autorizan los siguientes pagos:

E. Méndez (resto)	\$ 200.—
F. Luneres	» 110.—
Diario Español	» 7.—
Obras Sanitarias	» 432.—
C. Fernández	» 470.—
La Camona	» 2.52
Casa Espejo	» 15.—
Estrada Hnos.	» 17.—
I. Castañón	» 56.10
Cuzano y Simonelli	» 94.—
H. Franzoni factura de 1934 .	» 106.53

Informan los componentes de la Comisión Campo Balneario, quienes visitaron los terrenos, que no sería nada la inversión, pero en vista de que los vendidos en remate pasara de \$ 8.— la vara, quedó descartada nuestra autorización y la parte financiera sería cuestión de mucho estudio.

Se aprueba el temperamento del Sr. Lera para que se estudie esto con calma. Se asistió al remate con una base de 6 a 7 pesos.

Al no ser en las Barrancas que la Comisión gestione otro; nómbrese para esta Comisión a los Srs. L. Martínez Castro, E. Méndez, M. Lera, y A. Arias.

Se levanta la sesión a las 0.30 horas.

Acta N.º 662 — 23 Marzo de 1935

Presentes: L. Martínez Castro, M. Lera, E. Méndez, A. Arias, A. Morán, R. González, F. García y García, A. García Mallo, M. Martínez, A. Martínez, A. Pérez.

Ausentes con aviso: Srs. M. Nistal y J. A. Solla.

Preside el titular Sr. L. Martínez Castro.

Se abre la sesión a las 17.30 horas. Se lee y aprueba el acta anterior.

Se acuerda hacer un balance de los socios morosos y un detalle de las bajas en los años 1933-34.

Se aceptan los siguientes socios: Arcelia Díaz Lozano, Elvira Díaz Lozano, Héctor Fraquelli, José Buccafusco, Enrique N. Bayona, Luciano Masciandaro, Saturnina Franco, Daniel Morales, Constantino Cabral, Lucas Ripas y Manuel Bao.

Se autoriza los siguientes pagos:

Miguel de la Torre (32 horas de trabajo y la Alborada \$ 50.— m/n.

Se aprueba el balance de los bailes de Carnaval que arroja una utilidad líquida de \$ 303.81 m/n. Hay un aplauso para los organizadores.

El Sr. Presidente informa sobre el remate C. Balneario, no habiendo podido resolver nada, pues todos los lotes habían excedido del monto autorizado.

Se les había hecho oferta fuera de remate y tampoco se pudo conseguir nada, ya que también había dos socios que querían comprar particularmente pero todo tenía que figurar arriba de los 8 pesos.

Se resuelve dejar a la misma Comisión los trámites sin rechazar el proyecto.

Se levanta la sesión a las 20.30 horas.

Acta N.º 663 — Marzo 27 de 1935

Presentes: Srs. L. Martínez Castro, M. Lera, A. Arias, R. González, Luis Pombar, F. García y García, Núñez Aparicio, A. Pérez, J. A. Sollas, A. Morán, A. Diez, A. Martínez, E. Méndez, M. Martínez, J. Jolias, R. Cordeiro y M. Nistal.

Preside el titular Sr. L. Martínez Castro.

Se abre la sesión a las 22 horas. Se lee y aprueba el acta anterior.

Se aceptan los siguientes socios:

Srs. Jacinto Ron y Enriqueta A. M. Posi.

Se aprueba nuevos componentes para la C. de Fiestas. Se acuerda pedir presupuesto para tres decorados para el escenario.

Informa la presidencia que en compañía de los Srs. Arias, García y Méndez concurrió a la casa Furk Zapiola y Cía. para agradecerle la confianza dispensada por el mantenimiento en pie de nuestra casilla, la que según estos Srs. no corre peligro alguno por el momento. En cuanto a la compra del campo se resuelve esperar el informe de Tesorería y Contaduría para dictaminar en definitivo.

El Sr. Presidente hace pasar al nuevo Gerente Sr. Rafael Cascales quien lo presenta a la Junta. Manifiesta creer tener un empleado capaz de desempeñar el puesto encomendado, el sueldo del mismo había sido tratado en \$ 130.— presentando como garante al Sr. Isidoro Borrego, la comisión aprueba.

Se levanta la sesión a las 0.30 horas.

Socios presentados desde el 1.º de Enero de 1935

19|1|35: Sta. Trinidad Santiago (adicta) presentada por J. de Mingo, Sta. Leonor de Mingo, (adicta), presentada por J. de Mingo, Sr. Pablo de Mingo presentado por J. de Mingo, Sr. Pedro Frías presentado por Luis Martínez.

30|1|35: Sr. Lucas Llama presentada por C. D., Sr. Lucas Sierra, presentado por David Dacal.

21|2|35: Sr. Felipe Alonso presentado por C. D., Sr. Segundo Peña presentado por Luis Martínez, Sr. Pedro López Barros presentado por Enrique Méndez, Sr. Ceferino S. García presentado por Lorenzo Alvarez, Sra. Sara S. de Peña adicta) presentada por Luis Martínez.

27|2|36: Sr. Teodoro Somoloma presentado por José Manrique.

7|3|35: Sr. Angel del Puerto presentado por A. B. del Puerto.

13|3|35: Sr. José Cordero Mendaña presentado por Gerardo Criado, Sr. Arpresentado por Gerardo Criado. turo B. Diego presentado por C. D., Sta. Haydée N. Aguiar presentada por M. Alvarez Mallo.

23|3|35: Sta. Arcelia Díaz Lozano adicta) presentada por C. D., Sta. El-

vira Díaz Lozano (adicta) presentada por C. D., Sr. Héctor Fraquelli presentado por C. D., Sr. José Boccafusco presentado por C. D., Sr. Enrique N. Bayona presentado por C. D., Sr. Luciano Masciandaro presentado por C. D., Sta. Saturnina Franco presentada por Miguel Morán, Sr. Daniel Alvarez Morales pre-

sentado por Felipe Alvarez, Sr. Constantino Cabral presentado por Luis Pombar, Sr. Lucas Ripas presentado por Miguel Cuervo, Sr. Manuel Bao presentado por Francisco García y García.

27/3/35: Sta. Enriqueta A. M. Posi presentada por C. D., Sr. Jacinto Ron presentado por C. D.

S O C I A L E S

BODA

El 14 de Marzo contrajeron enlace nuestro estimado consocio y destacado colaborador en diversas comisiones, don Angel Fernández Lombas y la bellísima señorita Juanita García, hija del entusiasta consocio y amigo don Nicanor.

La ceremonia se celebró en el domicilio de la novia, y en la mayor intimidad, partiendo en seguida la feliz pareja a la República Oriental, en viaje de placer.

Augurámosle una interminable luna de miel.



Ha cesado en el cargo de Gerente del Centro, Sr. Manuel Santiso Pérez siendo reemplazado en el cargo por D. Rafael Cascales.

Operada felizmente de apendicitis la señorita Adelina García Morán. Nuestra enhorabuena, deseándole una pronta mejoría y el completo restablecimiento.

Hondo pesar ha causado a sus numerosos amigos el fallecimiento de nuestro esti-

mado consocio D. Plácido del Llano, ocurrido en esta capital el 25 de febrero último.

Hombre bueno, sincero, muy español y amante de su terruño, hizo el bien en cuantas ocasiones se le presentaron, captándose el cariño de todas las personas que con él se relacionaron.

Reciba su distinguida familia las sinceras condolencias de esta revista.

Dr. TEODORO SOMALOMA

Atenderá a los socios del Centro durante las horas de consulta, previa presentación del carnet social con el último recibo

Horas de consulta: de 15 a 18 horas

Cevallos 1141

U. T.: Rivadavia 37, 2756

ESPAÑA Y RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo. — Fluviales
Oficinas: Avda. DE MAYO 962 (Edificio propio)

Las garantías que ofrece al público representadas por capital, cartera y rentas, pasan de \$ 2.500.000 m/n. Lleva pagados por siniestros pesos 3.443.705 m/n.

COLCHONERIA LA CASTELLANA

de SARMIENTO y ALVAREZ

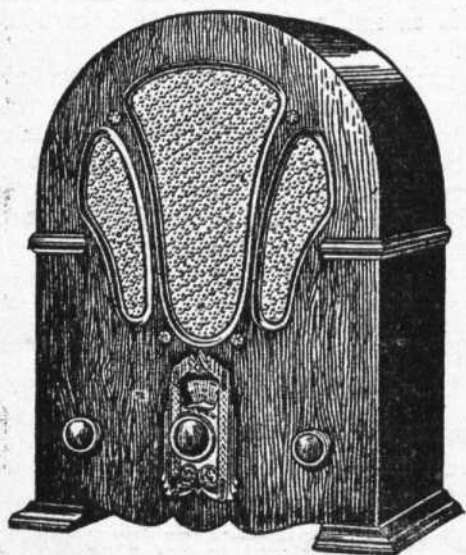
Surtido completo en artículos generales del ramo. Se trabaja a domicilio.
Precios liberales.

BERNARDO DE IRIGOYEN No. 228

U. T. 37, Rivadavia 2582

ESTABLECIMIENTO MUSICAL

Celestino Fernandez
B^{ME} MITRE 975 · B^SAIRES



Créditos liberales

Pianos

Radio

Guitarras

Bandoneones

Violines

Cuerdas

Métodos

Solicite un Crédito

MISCELANEA

Un automóvil que pasa de prisa por una carretera desarrolla más energicamente la voluntad de los transeuntes que todos los libros de Schopenhauer. Primero desarrolla la voluntad de golpear a los automovilistas y luego la de huir, de decidirse rápidamente, en el término de unos cuantos segundos, por una o por otra margen. ¿Quién duda de que los chicos de las ciudades, en donde el tránsito de vehículos es continuo, son mucho más vivos y más despiertos que los chicos de las aldeas? Pero la razón fundamental es otra, a saber: que siendo cada día mayor el número de automóviles, es menor el de atropellos.

—Es que se ha regulado la velocidad de los automóviles — dicen algunos.

No, señor. Es que para evitar las víctimas del automovilismo no basta saber andar en automóvil. Era preciso saber andar fuera de los automóviles”.

JULIO CAMBA. — “Playas, ciudades y montañas”.

ANÉCDOTA

A Manolo Hernández, el gracioso tenor cómico que actuó recientemente entre nosotros con la compañía de Moreno Torroba, le preguntaron sus camaradas:

—¿Buen viaje?

—Magnífico, por el éxito de la compañía, y por el mío personal; pero... ¡no quiero recordar el barquito en el viaje de vuelta!

—¿Ma'la mar?... ¿Mareo? ¿Mala suerte en el poker?...

—Nada de eso. ¡El susto que me dió una noche un compañero de cabina! Me acosté temprano, en la litera alta, y el caballero que dormía en la de abajo me despertó con sus sollozos y sus frases entrecortadas y angustiosas:

—¡El coco!... ¡El coco!...

Le zarandé para despertarlo, por si tenía una pesadilla, y con los ojos abiertos y mirando a un rincón donde se percibía un ruido extraño, no cesaba de rezongar:

—¡El coco!... ¡El coco!...

Un sudor frío me invadía, cuando — ¡maldita sea su estampa! — me dí cuenta

de que el sujeto iba mareado, y que se preocupaba de un coco auténtico y riquísimo que se había dejado en el rincón, y que, con los bandazos del barco, iba de un lado a otro...

EL INDIVIDUALISMO se manifiesta en tres formas: Ambición, Envidia y Orgullo.

El ambicioso no está nunca satisfecho de la función que se le tiene encomendada. Juzga sus capacidades muy superiores a su utilización. En su cerebro, todo se organiza para poner en práctica y manifestar ruidosamente el talento que cree tener.

El envidioso se hace menos ilusiones sobre sí mismo, pero no renuncia al logro de una mejoría para su mediocridad o mala suerte.

El orgulloso no ve en los demás nada de admirable. Todo el éxito le pertenece; todo el fracaso es obra de los demás.

Con tales individuos, es imposible lograr el espíritu de cooperación. Y menos aún con un jefe excesivamente celoso de su autoridad. Sus decisiones bruscas e irrevocables impiden totalmente la colaboración. Cree que la autoridad es el privilegio de equivocarse y no permitir que se le hagan notar sus faltas. Ejerce una especie de ascendiente físico que no produce en sus subordinados sino la más animal e irreflexiva de las sujeciones. Es difícil de contentar, imposible de satisfacer y servir. Intratable, inabordable, reclamará una obediencia ciega, mecánica, animal. Será siempre el “agua-fiestas” y el “capitán Centellas”.

Puestos en el caso de cooperar, los hombres envidiosos, ambiciosos y orgullosos, serán incapaces de una acción conjunta y ordenada. No se acercarán unos a otros más que para disputarse una gloria vana; para provocarse y causarse mutuamente envidia; para morderse y devorarse entre sí.

La abnegación rinde pleitesía a los méritos de los demás, y hace a todos partícipes de la alegría de sus éxitos; evita el acaparamiento de la acción, la obra personal; hace que todos se conozcan a fondo, y principalmente a sí mismos.

Gran Almacén "RIVADAVIA"

— de —

BABILONI & PEÑA



LAS HERAS 2899

U. T. 71, Palermo 7223

E. V. M.

Vinos RODRIGUEZ

Orgullo de la producción nacional

ALVAREZ HERMANOS

Recomendamos nuestros vinos:

VALDEPENAS

UVA TIPO CASERO

DE LA COSTA

RECLAME

FRANCES

BARBERA

RIO NEGRO

RIOJA CLARETE

CLARETE RESERVA

BLANCO EXTRA

SEMILLON

CHILECITO

Vinos de postre: Oporto, Moscato,
Mistela, Málaga dulce.

VICTORIA 3696

U. T. 62, Mitre 9083

Por
ESTE MES

le ofrece la oportunidad de comprar a menos del costo.

3301. — MEDIAS DE PURA SEDA NATURAL, malla 44 ó 36, a su elección, cuchilla cañada, resultado garantido, en todos los colores. RESAJADAS, a peso **2.50**

101. — MEDIAS DE MILK fino gasado, o de luto en todos los colores y diferentes dibujos de cuchillas. RESAJADAS, a **1.50**

Interior agregar \$ 0.50 para flete.

Hacemos un obsequio a cada comprador.

SUIPACHA 770
✓ SUIPACHA 225



TINTORERIA LONDRES

—de—

MANUEL MARTINEZ

Casa especial en limpieza y teñido

Composturas en general

Servicio especial de limpieza y luto

en 12 horas

* * *

Independencia 3799

U. T. 45, Loria 1224

MODERNO PROMETEO

Prometeo encadenado por la tempestad, un marinero del buque de pesca español "Ursula", durante veinticuatro horas se agarró a la roca, resistiendo los furiosos embates del mar.

Sus manos se engarfiaron en el saliente de la roca, decidido a no morir. La tempestad barría el peñón, que está a 300 metros de la costa marroquí frente a Casablanca donde naufragó el pesquero, muriendo todos sus tripulantes, a excepción de ese marinero audaz y tenaz que le peleó a la muerte palmo a palmo la posesión de la roca salvadora.

Nadie podía acercársele. Las olas, furiosas ondinás, no cantaban a su oído la canción de la esperanza, sino se erguían contra el minúsculo hombrecillo que osaba desafiarlas. Y, sin embargo, el hombrecillo débil e inerme ganó. Desde un aeroplano, puesto que por mar era imposible acercarse a la roca, dejaron caer sobre el naufrago cuerdas, mantas y alimentos. Y el marinero, de quien ni siquiera se sabe su nombre, cedió con una mano mientras que con la otra se ataba sólidamente a las salientes rocosas esperando que fueran a salvarlo.

Y lo salvaron al fin. Cuando el oleaje cesó se allegaron a él y lo salvaron. Fué encontrado con la piel llena de escoriaciones, levantada, casi en llaga por efectos de la sal marina y el embate de las olas

LA COCINA ESPAÑOLA

La cocina española tiene abolengo de gran señora. La caza y la pesca son su tapiz velazqueño, y los caldos de las vides su friso barroco. Un cuadro de Velázquez guardado en la "Colección Robinson" de Londres pudiera ser ejecutoria de la cocina española, de la que Castelar dijo que "era uno de nuestros grandes monumentos".

En el hogar — "lar" dice el celta — se preparan todos los guisos españoles, densos y poderosos como condimentados para una raza fuerte: desde las sopas vegetales de Mallorca y los caldos de papas de Canarias, hasta el cocido o la olla características, con ligeras variantes de toda la Península.

Galicia cuece en el hogar el pote y Asturias la fabada. Vizcaya guisa el bacalao y Navarra rehoga el ajoarriero. Castilla condimenta los callos y Cataluña la escudella y las monchetas, que con la pelota del rulleo forman sus tres platos peculiares.

La Mancha hierve en el hogar la caldereta del cordero, y en la sartén puesta sobre

las brasas prepara su pisto. Valencia, con su paella, acaricia la gula. El cochifrito y las migas con torreznos son propios del gusto extremeño; y el andaluz, el "pescao" frito y el gazpacho. Para la cocina española da Galicia la vaca suave y Castilla el cordero tierno; Laredo, las sardinas; Coruña, los percebes; Santander, las ostras; Fuentesauco, los garbanzos; Barco de Avila, las judías secas, y las verdes La Granja, Valencia el arroz y naranjas; Soria, mantequilla; Candelario y Burgos, chorizos; Rioja, longanizas; Mallorca, sobreesada; Avilés, Jabuco y Trevélez, jamones; Aranjuez, espárragos y fresas.

Casi cada mes del año tiene en la cocina su anécdota tradicional: octubre, las castañas; noviembre, la matanza; diciembre, los villancicos sazonados con pavos y turrones; enero, las tortas de anís; febrero, el pastel de caza; marzo, la carpa cocida; abril, la mermelada...

De Granada vienen las yemas de San Leandro, de Toledo el mazapán, y el turron, de Alicante.

Igualmente los quesos españoles son todos exquisitos: el gallego, el montañés, el de Burgos, el manchego, el de Cabrales...

No pocos libros de cocina se han publicado, desde el de Pere Filip, catalán del siglo XI. Son famosos el de Ruperto de Nola, también catalán, del siglo XV, y el que Enrique de Villena escribió: "Arte Cisteria", corregido al parecer por Sancho Jara. Cocinero que fué del rey D. Juan II de Castilla. Cocina fuerte, gustosa, digna de un pueblo que sabe extremar sus guilas y sus frugalidades, refleja en la variedad de sus condimentos y la utilización del aceite, la variedad de nuestros paisajes y la unidad racial. Quien haya probado alguno de sus platos o haya leído "La Cena", de Baltasar de Alcázar, no los olvida.

FABULA

El asno con la piel del león

Un asno se disfrazó con la piel del león y recorría todo el país atemorizando a los animales. Distinguió un día a una zorra y quiso asustarla también. Pero la zorra, que precisamente había oído antes su voz, le dijo:

— ¡Créemelo, también a mí me hubieras asustado si no te hubiera oído rebuznar.

Lo mismo sucede con las gentes sin educación, se parecen algo con su apariencia fastuosa, pero que se traicionan por su afán de hablar.

LA ZINCOGRAFICA
HELVECIO FRANZONI

TELEFONOS: U. 1908 MAYO
 C. 2411-CENTRAL

*fotografados
 dibujos
 ilustraciones ar-
 tísticas y comerciales*



Bmé. MITRE 1623

BUENOS AIRES.

S. A. Genaro García Ltda.

CEREALES

COMISIONES Y CONSIGNACIONES

SARMIENTO 329

Casilla Correo 1615

Rosario: CORDOBA 1432

Efectuando sus negocios de cereales con esta casa, encontrará el
 máximun de conveniencias, los mejores precios, liquidaciones rá-
 pidas, adelantos sobre las consignaciones.

Créditos a convenir en cuenta corriente

SERIEDAD Y CORRECCION

Dirección Telegráfica:

"GENGARCIA"

BUENOS AIRES

ROSARIO

PUENTE Hnos.

CAMBIOS - GIROS - PASAJES

Se atienden pedidos de Lotería Nacional

Reconquista 330

BUENOS AIRES

La ZAPATERIA del RASTRO de MADRID

QUEMA EL CALZADO

Antonio Carreño

SAN JUAN 2123

BUENOS AIRES

Escrituras para España

Poderes para cobrar, vender, hipotecar, cancelar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compra-venta-hipoteca, etc.

Justino Serrano Clavero (escribano)

Avda de Mayo 760

De Martino y López

Papas, semillas, legumbres y cereales Existencia permanente en la estación
de Mataderos

COMISIONES Y CONSIGNACIONES

* * *

Avda. del Trabajo 6264

U. T. 68, Mataderos 428

CENTRO REGIÓN LEONESA

Presidente Honorario: Señor Jenaro García

SOCIOS HONORARIOS

Señor Isidoro García Señor Juan González
„ Manuel Alvarez „ Manuel Rodríguez
Señor Santiago Criado Alonso

JURADO DE HONOR

Señor Jenaro García Señor Marcelino Fernández
„ Manuel Alvarez „ Marcelino Criado
„ Cruz García „ Máximo Gutiérrez

COMISION DIRECTIVA

Presidente: Don Luis Martínez Castro
Vice: » Manuel Lera
Secretario: » Avelino Arias
Pro: » Raúl González
Tesorero: » Luis Pombar
Pro: » Francisco García y García
Contador: » Francisco Núñez Aparicio
Sub: » Aurelio Pérez
Bibliotecario: » Adolfo García Mallo
Sub: » José A. Solla

VOCALES

» Román Cordero
» Emilio Méndez
» Angel Martínez
» Alfredo Díez
» Antonio Morán
» Manuel Nistal
» José Jolias
» Manuel Martínez

SUPLENTES

» Francisco Rodríguez Arias
» Lorenzo Alvarez
» Cesareo Rodríguez
» Rogelio Alvarez
» José Fernández
» Avelino Velasco
» Juan Fernández
» Francisco Fernández Luengo

REVISORES DE CUENTAS

» Domingo Franco
» Daniel González
» Balbino Luna y Simón

LOS TRAJES DE M. ALVAREZ

dan siempre **BUEN RESULTADO**



LISTOS para VESTIR

También en trajes modelos ofrecemos un amplio surtido en todas las medidas, gustos y hechuras. Corte y terminación impecables y casimires de calidad, a.

\$ 55

SASTRERIA DE LUJO LA MAS GRANDE EN SUD AMERICA

M. ALVAREZ

B. MITRE Y ESMERALDA : Bs. AIRES

- Es cierto que cuidamos muy especialmente la ejecución y el corte de nuestros trajes, para que sean verdaderos modelos de elegancia.

- Pero también es bien cierto que nos esmeramos porque nuestros casimires sean los mejores aún entre los mejores que se importan.

Por eso nuestros trajes dan siempre buen resultado y jamás pierden la distinción característica de su línea impecable.

El Nuevo Surtido de Casimires de pura lana y seda que exponemos es el más importante y selecto que es posible presentar. Gustos nuevos y muy delicados; tramas originales de rigurosa actualidad.

\$ 92.-

SOBRE MEDIDA

*Terminación de primera.
Forros y entretelas de lana.*

AL INTERIOR ENVIAMOS ALBUM CON FIGURINES Y MUESTRAS GRATIS



PANTALONES

en casimires ingleses, completo surtido de medidas y colores, lisos y fantasía, rebajados, a. . \$

14